

IWPT 2015

**14th International Conference on
Parsing Technologies**

Proceedings of the Conference

July 22–24, 2015
Bilbao, Spain

©2015 The Association for Computational Linguistics

Order copies of this and other ACL proceedings from:

Association for Computational Linguistics (ACL)
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, PA 18360
USA
Tel: +1-570-476-8006
Fax: +1-570-476-0860
acl@aclweb.org

ISBN 978-1-941643-98-3

Preface

Welcome to the 14th International Conference on Parsing Technologies (IWPT 2015), in the beautiful city of Bilbao! The conference is the 14th in the series of biennial meetings on parsing technologies organised by SIGPARSE, the Special Interest Group on Natural Language Parsing of the Association for Computational Linguistics (ACL). This year, IWPT is co-located with the 6th Workshop on Statistical Parsing of Morphologically Rich Languages (SPMRL 2015).

IWPT 2015 received 26 submissions (18 long and 8 short). All papers were reviewed by four members of the programme committee (see the following pages), and finally ten long and five short papers were accepted for presentation. The conference has two invited talks, by Slav Petrov (Google) and Mirella Lapata (University of Edinburgh). There are three social events: a visit to local bars for drinks and pintxos, a guided visit of the world famous Guggenheim museum, and the conference dinner at the renowned Etxanobe restaurant. The SPMRL workshop is interleaved with IWPT on Thursday 23rd July, starting after the morning coffee break.

We are indebted to the reviewers, for in-depth and constructive feedback, to all authors, for their collaboration in preparing camera-ready manuscripts, and to Murhaf Fares (University of Oslo) for assistance in compiling the proceedings. We would like to thank the conference sponsors (the University of the Basque Country, and the Government of the Basque Country) for their generous financial support. On behalf of the local arrangements committee we wish you a pleasant stay in Bilbao, and we hope you enjoy the conference.

John Carroll (General Chair),
Koldo Gojenola (Organizing Chair), and
Stephan Oepen (Programme Chair)

Organizers:

John Carroll, University of Sussex, United Kingdom (General Chair)
Koldo Gojenola, University of the Basque Country, Spain (Organizing Chair)
Stephan Oepen, University of Oslo, Norway (Programme Chair)

Programme Committee:

Željko Agić, Denmark
Miguel Ballesteros, Spain
Guntis Barzdins, Latvia
Anders Björkelund, Germany
Bernd Bohnet, United Kingdom
Aoife Cahill, United States
Jennifer Foster, Ireland
Filip Ginter, Finland
Carlos Gómez-Rodríguez, Spain
Angelina Ivanova, Norway
Richard Johansson, Sweden
Marco Kuhlmann, Sweden
Sadao Kurohashi, Japan
Sandra Kübler, United States
André F. T. Martins, Portugal
David McClosky, United States
Paola Merlo, Switzerland
Yusuke Miyao, Japan
Lluís Màrquez, Qatar
Mark-Jan Nederhof, United Kingdom
Joakim Nivre, Sweden
Woodley Packard, United States
Barbara Plank, Denmark
Wolfgang Seeker, Germany
Vijay Shanker, United States
Weiwei Sun, China
Mihai Surdeanu, United States
Ivan Titov, Netherlands
Gertjan van Noord, Netherlands
Luke Zettlemoyer, United States
Yi Zhang, Germany
Yue Zhang, Singapore
Lilja Øvrelid, Norway

Table of Contents

<i>Domain Adaptation for Dependency Parsing via Self-Training</i> Juntao Yu, Mohab Elkaref and Bernd Bohnet	1
<i>Combining Active Learning and Partial Annotation for Domain Adaptation of a Japanese Dependency Parser</i> Daniel Flannery and Shinsuke Mori	11
<i>Incorporating Complementary Annotation to a CCGbank for Improving Derivations for Japanese</i> Sumire Uematsu and Yusuke Miyao	20
<i>Dependency Parsing with Graph Rewriting</i> Bruno Guillaume and Guy Perrier	30
<i>Semantic Parsing for Textual Entailment</i> Elisabeth Lien and Milen Kouylekov	40
<i>A Framework for Procedural Text Understanding</i> Hirokuni Maeta, Tetsuro Sasada and Shinsuke Mori	50
<i>Suitability of ParTes Test Suite for Parsing Evaluation</i> Marina Lloberes, Irene Castellón and Lluís Padró	61
<i>Coordination-Aware Dependency Parsing (Preliminary Report)</i> Akifumi Yoshimoto, Kazuo Hara, Masashi Shimbo and Yuji Matsumoto	66
<i>MSTParser Model Interpolation for Multi-Source Delexicalized Transfer</i> Rudolf Rosa and Zdeněk Žabokrtský	71
<i>Non-Deterministic Oracles for Unrestricted Non-Projective Transition-Based Dependency Parsing</i> Anders Björkelund and Joakim Nivre	76
<i>Enhancing the Inside-Outside Recursive Neural Network Reranker for Dependency Parsing</i> Phong Le	87
<i>Maximising Spanning Subtree Scores for Parsing Tree Approximations of Semantic Dependency Digraphs</i> Natalie Schluter	92
<i>CKY Parsing with Independence Constraints</i> Joseph Irwin and Yuji Matsumoto	97
<i>Dependency Parsing with Compression Rules</i> Pablo Gamallo	107
<i>Stacking or Supertagging for Dependency Parsing – What’s the Difference?</i> Agnieszka Faleńska, Anders Björkelund, Özlem Çetinoğlu and Wolfgang Seeker	118

Conference Programme

Wednesday, July 22

- 9:30–10:30 *Towards Universal Syntactic Processing of Natural Language*
Slav Petrov
- 11:00–11:30 *Domain Adaptation for Dependency Parsing via Self-Training*
Juntao Yu, Mohab Elkaref and Bernd Bohnet
- 11:30–12:00 *Combining Active Learning and Partial Annotation for Domain Adaptation of a Japanese Dependency Parser*
Daniel Flannery and Shinsuke Mori
- 12:00–12:30 *Incorporating Complementary Annotation to a CCGbank for Improving Derivations for Japanese*
Sumire Uematsu and Yusuke Miyao
- 14:00–14:30 *Dependency Parsing with Graph Rewriting*
Bruno Guillaume and Guy Perrier
- 14:30–15:00 *Semantic Parsing for Textual Entailment*
Elisabeth Lien and Milen Kouylekov
- 15:00–15:30 *A Framework for Procedural Text Understanding*
Hirokuni Maeta, Tetsuro Sasada and Shinsuke Mori
- 16:00–16:20 *Suitability of ParTes Test Suite for Parsing Evaluation*
Marina Lloberes, Irene Castellón and Lluís Padró
- 16:20–16:40 *Coordination-Aware Dependency Parsing (Preliminary Report)*
Akifumi Yoshimoto, Kazuo Hara, Masashi Shimbo and Yuji Matsumoto
- 16:40–17:00 *MSTParser Model Interpolation for Multi-Source Delexicalized Transfer*
Rudolf Rosa and Zdeněk Žabokrtský

Thursday, July 23

- 9:20–9:50 *Non-Deterministic Oracles for Unrestricted Non-Projective Transition-Based Dependency Parsing*
Anders Björkelund and Joakim Nivre
- 9:50–10:10 *Enhancing the Inside-Outside Recursive Neural Network Reranker for Dependency Parsing*
Phong Le
- 10:10–10:30 *Maximising Spanning Subtree Scores for Parsing Tree Approximations of Semantic Dependency Digraphs*
Natalie Schluter

Friday, July 24

- Large-scale Semantic Parsing as Graph Matching*
Mirella Lapata
- 11:00–11:30 *CKY Parsing with Independence Constraints*
Joseph Irwin and Yuji Matsumoto
- 11:30–12:00 *Dependency Parsing with Compression Rules*
Pablo Gamallo
- 12:00–12:30 *Stacking or Supertagging for Dependency Parsing – What’s the Difference?*
Agnieszka Faleńska, Anders Björkelund, Özlem Çetinoğlu and Wolfgang Seeker